

PVVd

Во сѣдїи ѣ великіи четвертокъ

The Great and Holy Thursday

8. hlas // plag. 4th echos

Úprava na spev (ruténsky spôsob)
// Score for singing (Ruthenian style)

- a) Σήμερον τό κατά τού Χριστού
- b) Σήμερον ο Ιούδας
- c) Ο τρόπος σου δολιότητος γέμει
- d) Μηδείς ώ πιστοί

Starorus.
Χηλ 22v-24r

Rus. ref.
S409 242r (=~S411), S411 228v, S414 699r, S447 209r

Rus. – staroobrad.
Pomor Triod' 141r (280)

Σήμερα τό κατά τού Χριστού



Δ^η η̃ ε̃ κε να χρι̃ στα̃



α̃ κά̃ βο̃ ε̃ σο̃ βρά̃ σα̃ σο̃ βό̃ ρη̃ ψε̃



η̃ να̃ η̃ε̃ γο̃ ψι̃ε̃ να̃ σα̃ σο̃ β̃κ̃ πο̃ βα̃ ψε̃.



πε̃ δά̃ πι̃ πι̃ λά̃ πχ̃ να̃ σμε̃ρ̃ η̃ε̃ πο̃ β̃η̃ να̃ γο̃.



Δ^η η̃ η̃ μ̃κ̃ η̃ι̃ ε̃



ου̃ δά̃ λέ̃ η̃ι̃ ε̃ ι̃ χ̃ δα̃



σε̃ β̃κ̃ ὠ̃β̃ λα̃ γά̃ ε̃ η̃ λι̃ σα̃ ε̃ σα̃ ο̃ βο̃ γό̃ δχ̃



κη̃ ρη̃ι̃ πι̃ρ̃ι̃ β̃ρε̃ με̃ η̃ι̃ σα̃ η̃ βο̃ κέ̃ σ̃ε̃ η̃ι̃ σα̃



Δ^η η̃ κα̃ ι̃ ά̃ φα̃ η̃ε̃ βό̃ λε̃ γο̃ προ̃ ρό̃ γε̃ σ̃χ̃ ε̃



ὄυ_ ηε, γλα_ γό_ λα



ζα_ λιό_ δι_ ε_ δι_ νο_ μη_ ού_ μέ_ πι



πι_ ή_ δε_ βο_ ζα_ γρε_ χη_ ηά_ ση_ πο_ σπρα_ δά_ πι



δα_ ηα_ σβο_ βο_ δι_ υ_ ρα_ βο_ πι_ βρα_ ρι_ α



γα_ κω_ βλιγ_ η_ γε_ λο_ βκ_ κο_ λιό_ βειζ.

Σήμερον ο Ιούδας

Δ̣η̣ε̣ ἰ̣ χ̣ δ̣α

η̣η̣_ ϰ̣ε̣_ λ̣ι̣ο̣_ β̣ι̣_ δ̣_ ϰ̣ο̣_ ϰ̣ρ̣υ̣_ β̣α̣_ ε̣_ λη̣_ ϰ̣ε̣

ἦ_ λη̣_ χ̣ο̣_ ἦ_ ϰ̣α̣ ὠ̣_ ϰ̣ρ̣υ̣_ β̣α̣_ ε̣_ ϰ̣ρ̣α̣κ̣ζ̣.

η̣ε̣_ ϰ̣ρ̣ο̣_ μ̣χ̣_ ὠ̣_ η̣ἠ̣_ ϰ̣η̣_ π̣ε̣_ ἱ̣ε̣_ ϰ̣α̣

η̣ε̣_ ϰ̣ρ̣ο̣_ μ̣χ̣_ μ̣ν̣_ ρ̣ο̣_ π̣ρ̣ο̣_ δ̣α̣_ ε̣

γ̣ρ̣κ̣_ ϰ̣η̣η̣_ δ̣_ η̣ο̣_ η̣ε̣_ β̣ε̣_ η̣ο̣_ ε̣_ μ̣ν̣_ ρ̣ο̣

ἦ_ ὠ̣_ η̣ε̣_ γ̣ω̣_ ο̣υ̣_ ϰ̣βο̣_ δ̣_ ε̣_ ϰ̣ρ̣ε̣_ β̣ρ̣ε̣_ η̣η̣_ κ̣η̣

π̣ε̣_ ἱ̣ε̣_ ϰ̣ο̣_ ἰ̣_ χ̣_ δ̣ε̣_ ὠ̣_ γ̣λα̣_ γ̣ο̣_ λ̣ε̣_ β̣ε̣_ ϰ̣α̣_ κ̣ω̣_ η̣η̣

ἰ̣π̣ο̣_ μ̣η̣_ χ̣ο̣_ ϰ̣ε̣_ π̣ε̣_ δ̣α̣_ π̣η̣



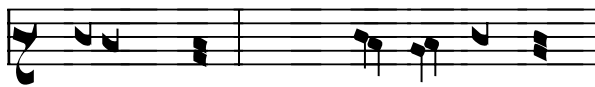
ἦ Ἄ βα προ δα ε̇ γò ;



ὦ σε βο λο βι δ προ δα πε λδ .



ὄυ δο βο προ δα π̇ε̇ ηχ̇ γο π̇βο ρη̇ κχ̇ παγο



κ̇ βο λτ̇ κχ̇ πχ̇ γο̇ ψη̇



ηε προ δα ε̇ μα γω κχ̇ παγο π̇βο ρη̇



ηε σκχ̇π̇ ἰα̇ λδ̇ ε̇ σα̇ κ̇ ψτ̇ ητ̇



ηο ἰα̇ κυ ρα̇ βα̇ βτ̇ χα̇ ψα̇ γο προ δα̇ ε̇



ϑ̇ βι̇ γα̇ βο κρα̇ δχ̇ ψι̇



με πα̇ πη̇ ἱε̇ ηα̇ δ .



НІ́ НѢ́ ЖЕ ПО́ БѢ́ ЖЕ СВѢ́ ПІ́ А́ ПСѢ́ Ѡ́ Ѡ́ ЧЕ́ ННІ́



БѢ́ СО́ ВА́ НІ́ Є́ БО́ СРѢ́ БРО́ ЛІ́О́ БІ́ А́



НА́ СВѠ́ Є́ ГѠ́ ВЛА́ ДІ́ КХ́ НЄ́ І́ СПОВНПИСА́ СО́ ПКО́ РН́ Ё́ ГѠ́



Ё́ ГУ́ ЖЕ́ І́С́ КХ́ ШЕ́ НІ́ А́ БѢ́ ЖНІ́ Ѡ́ РО́ ВХ́ ЦЕ́



ДОЛ́ ГО́ ПЕР́ ПѢ́ ЛІ́ ВЕ́ ГО́ СПО́ ДН́ СЛА́ ВА́ ПЕ́ БѢ́.

Ο τρόπος σου δολιότητος γέμει



Ἡ ρά πβο ἄσπῆ ἡ ποῦ ἡδῦ ἐ σα βῆ ζα κοῦ ἡ ἰ χ δο



ἡε δδ γλ ἄ βο σε βορ λιό βι ε



πρι ωβ ρκ ε σῆ



χε λο βκ κο ἡε ἡα βη δκ ἡι ε



ἄ ψε βο βο γλ ζο λιό βη



ε σῆ



πο ὑπο ἰω ἡη ψε πκ κο ου γά ψε μδ πρη σε ε σῆ ;



ἄ ψε κε ἡ λιό βη ε σῆ



βσκδγο πρό δα ε σῆ βῆ ψκ ἡα ἡο



ПРЕ ДА́ НА ОУ́ БІ́ Ё́ НІ́



Ё



ОУ́ ЖА́ НІ́ СЪ СОЛ́ ЦЕ́ БО́ СПЕ́ НІ́ ЗЕ́ МЛЁ́



И́ ДВІ́ ЖА́ ЦИ́ СЪ БО́ ЗО́ ПІ́



НЕ́ СЛО́ БИ́ БЕ́ ГО́ СПО́ ДИ́ СЛА́ БА́ ПЕ́ БІ́.

Μηδείς ὠπιτοί



ΔΑ ΗΗ ΚΠΟ_ ΖΚΕ



Ω ΒΓ_ ΗΙ_ Η



ΒΑΑ ΔΔΙ_ ΤΗΙ_ Δ ΒΕ_ ΓΕ_ ΡΗ ΠΑ_ ΗΟ_ ΗΕ_ ΗΑ_ Δ_ ΓΕ



ΔΑ ΗΗ ΚΠΟ_ ΖΚΕ



Ω ΗΓΟ_ ΓΑ_ ΚΩ Ι_ Δ_ ΔΑ ΛΣΠΗ_ ΒΗΩ



ΔΑ ΠΡΗ_ ΣΠΔ_ ΠΗ Κ ΠΡΑ_ ΠΕ_ ΖΚ.



Ο_ ΒΟ_ ΟΥ_ ΚΡΔ_ ΠΡΙ_ Ε



ΗΑ ΧΛΓ_ ΒΑ ΟΥ_ ΚΛΟ_ ΗΙ_ ΣΔ.



ΩΒ_ ΡΑ_ ΖΩ_ ΟΥ_ ΒΟ_ ΣΥ_ ΟΥ_ ΓΕ_ ΗΙΚ



Кѐ_ ці_ го_ же_ сы_ ѿ_ бѣ_ ца



со_ ѿ_ х_ дѣ_ и_ ѿ_ бш_ ке_ се_ лѣ_ са



со_ ѿ_ по_ спо_ лы_ же_ во_ дѣо_ рѣ_ са_ са.



не_ на_ бѣ_ дѣ_ ло_ бы_ зѣ_ ше



ло_ бы_ зѣ_ са_ же_ про_ да_ ба_ ше.



и_с_ кх_ пн_ ша_ го_ на_ клѣ_ шбы



бо_ га_ и_ спа_ са_ дхш_ на_ шн.